

No. 8984

**BULGARIA
and
TURKEY**

**Plant protection Convention (with annexes). Signed at Sofia,
on 30 May 1967**

Official text: French.

Registered by Bulgaria on 14 February 1968.

**BULGARIE
et
TURQUIE**

**Convention concernant la protection des plantes (avec
annexes). Signée à Sofia, le 30 mai 1967**

Texte officiel français.

Enregistrée par la Bulgarie le 14 février 1968.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

No. 8984. PLANT PROTECTION CONVENTION¹ BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF BULGARIA AND THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF TURKEY. SIGNED AT SOFIA, ON 30 MAY 1967

The Government of the People's Republic of Bulgaria and the Government of the Republic of Turkey, desiring to co-ordinate their efforts for the effective control of plant diseases and pests, and with a view to facilitating the import, export and conveyance in transit of plants and goods of vegetable origin in order to consolidate and intensify economic and commercial relations and to develop technical and scientific exchanges in the phytosanitary field between the two countries, have decided to conclude a Convention concerning plant protection and have for that purpose agreed as follows:

Article 1

With a view to protecting the rural and forestry economy against damage caused by plant diseases, pests and weeds, the two Contracting Parties undertake to apply the following measures:

1. To inspect agricultural crops and uncultivated and forested land, with a view to detecting centres of infection by pests or dangerous diseases affecting agriculture and forestry.
2. To take the necessary phytosanitary measures in areas infected by dangerous diseases or besieged by pests detrimental to agriculture and forestry, to localize, contain and destroy the centres of infection which have appeared and to impose quarantine measures on any area where such infection or infestation has occurred.
3. To inform farmers about the economic advantages to be derived from reducing the heavy damage caused by attacks of diseases and pests and about methods of detecting, preventing and controlling these factors which reduce the yield from agriculture and forestry.
4. To exchange information on the introduction of diseases and the first appearance in their countries of pests and weeds affecting agricultural and woodland plants.

Article 2

1. The Contracting Parties undertake to inform each other of the appearance in their territories of the dangerous diseases and pests especially dangerous to

¹ Came into force on 1 December 1967, thirty days after the exchange of notes confirming approval by the two Governments, in accordance with article 9.

agricultural and woodland plants referred to in annex I, which forms an integral part of this Convention.

2. Each party shall systematically carry out inspections in its territory to a distance of thirty kilometres from the frontier between the People's Republic of Bulgaria and the Republic of Turkey, for the purpose of detecting infestation and infection by the following pests and dangerous diseases:

Anthonomus grandis Boh.

Ceratitis capitata Wied.

Heterodera rostochiensis Woll.

Hyphantria cunea Drury

Laspeyresia molesta Busck.

Leptinotarsa decemlineata Say.

Myiopardalis pardalina Big.

Pectinophora gossypiella Saund.

Popillia japonica Newm.

The two parties shall inform each other of the results of these inspections and of the measures taken.

Article 3

With a view to preventing the introduction and spread of diseases, pests and weeds harmful to plants resulting from reciprocal trade, the two Contracting Parties shall apply the following measures:

1. Any consignment of plants or goods of vegetable origin shall be accompanied by a phytosanitary certificate worded as shown in the model annexed to this Convention and issued by the plant protection services of the exporting country. These certificates, which shall be drawn up in French, German or English shall state:

— that the shipment is deemed to be in accordance with the phytosanitary regulations currently in force in the importing country;

— that the exported plants and goods of vegetable origin are free from the diseases, pests and weeds mentioned in the list annexed to this Convention;

— the place of origin of such plants and goods of vegetable origin.

2. This phytosanitary certificate shall not affect the right of the importing country to carry out a further inspection or to apply other measures which it deems necessary, such as, for example, disinfection or fumigation.

3. In the event that any of the diseases, pests or weeds mentioned in the list annexed to this Convention should be discovered in imported plants or agricultural or forestry products, the importing country shall notify the central plant protection service of the exporting country as soon as possible.

If the central plant protection service of the importing country decides that such plants or agricultural or forestry products may be imported provided that they are subjected to certain special measures (disinfection, fumigation, etc.),